



CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE ESGRIMA

FUNDADA EM 5 DE JUNHO DE 1927

Presidência

Rio de Janeiro, 23 de fevereiro de 2016.

OF / CBE / PRES / N° 2016.061.

Do Presidente da Confederação Brasileira de Esgrima – CBE.

Aos Senhores (as) Responsáveis pelas Entidades de Prática Desportiva – EPDs – Filiadas, Vinculadas e Reconhecidas pela CBE.

ASSUNTO: Retificação da Convocatória do Campeonato Pan-Americano Cadete e Juvenil.

Prezados (as) Senhores (as),

Segue encaminhada nova Convocatória que recebemos da Confederação Pan-Americana de Esgrima contendo retificação e diversas outras informações.

Sem mais para o momento, nos colocamos à disposição para quaisquer dúvidas ou esclarecimentos que se fizerem necessária.

Atenciosamente,

GERLI DOS SANTOS
Presidente CBE

**Campeonato Panamericano de Esgrima
Cadetes y Juvenil 2016
Cancún, México**

27 de Febrero al 4 de Marzo de 2016



2016 Cadet-Junior Panamerican Fencing Championships

Cancún, México

February 27th – March 4th 2016

Campeonato Panamericano de Esgrima Cadetes y Juvenil 2016

Cancún, México

27 Febrero - 4 Marzo 2016

Competition Venue

Lugar de la competencia

Poliforum Benito Juárez
Blvd. Luis Donaldo Colosio Km. 7.5
Benito Juárez, Cancún, QROO 77565.

Participation

- The Cadet-Junior Panamerican Championships is open to fencers selected by their national federation following the quotas defined by the F.I.E. for the current season. (Cadet born in 1999 and + Junior born in 1996 and +).
- *El Campeonato Panamericano de Esgrima Cadete y Juvenil está abierta a los esgrimistas seleccionados por la Federación Nacional que sigue las cuotas definidas por la F.I.E. para la temporada actual. (Cadetes Nacidos 1999 + Juvenil nacidos a partir de 1996)*

Invitation Mixed Team Competitions Cadet and Junior

Invitación a la competencia por equipos mixta cadetes y junior

All countries who wish to participate in the Mixed Team Competitions, these will take place immediately after the Pan American event

Todos los países que deseen participar en la competencia por equipos mixtos, se llevara a cabo inmediatamente después del evento Panamericano

Invitation Satellite Tournament Foil Men

Invitación al Torneo Satélite de Florete Masculino

All the men foil fencers who wish to participate in the Pan American Championships and also in the satellite tournament that will take place immediately after the Pan American event should register on the website of the FIE to the Satellite tournament

Todos los tiradores de Florete Masculino que deseen participar en el Campeonato Panamericano y también en el torneo satélite que tendrá lugar inmediatamente después del evento Panamericano deben inscribirse en la página web de la FIE al torneo Satélite

Registration, inscripciones

- The candidates must be registered via the web page of the FIE (www.fie.org) via their federation.
- Los candidatos deben ser inscritos vía la página web de la FIE (www.fie.org) por su respectiva Federación

Competition fees, el costo de inscripción es

- A fee of **20 USD\$** is required per athlete for Individual and **40 USD\$** for each team. The registration fees must be paid by cash to the organizers prior to the end of the registrations at 20:00 pm on Saturday, February 27th, 2016.
- *El costo de inscripción es de **20 USD\$** por esgrimista inscrito en la prueba individual y **40 USD\$** por equipo. La inscripción debe ser pagada de contado a los organizadores antes de la hora de la finalización de las inscripciones a las 20:00 horas del sábado 27 de Febrero de 2016*

Equipment control, Control del Equipamiento

- Equipment Control will be established as the FIE regulations, and will begin Saturday February 27th and staged every day at the competition venue, starting the day before each category's event.
- *El Control del Equipamiento se hará de acuerdo con todas las reglas vigentes FIE. Empezando el Sábado 27 de febrero y todos los días en el lugar de la competencia el día anterior de cada prueba.*

Visa

- To obtain visas, we ask the national federations to complete the attached form and return it by e-mail to: mexuniverso@yahoo.com; We will then send you an invitation letter which you will have to submit, accompanied with any required personal identification documents, to the Mexican consulate closest to you. To consult the list of the countries requiring visas, please visit: http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Paises_Visa
- *Para la obtención de la visa, pedimos a las federaciones nacionales completar el formulario adjunto y devolverlo por correo electrónico a mexuniverso@yahoo.com; Nosotros le enviaremos una carta de invitación que usted deberá someter, acompañada por los documentos de identificación personal requeridos, en el consulado mexicano más cercano. Para consultar la lista de los países para los cuales se requiere visa, se debe consultar el siguiente enlace :* http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Paises_Visa

Accommodation for delegations - Hospedaje para las delegaciones

Hoteles Oficiales/Official Hotels

1. HOTEL FLAMINGOS CANCÚN RESORT 4*

Boulevard Kukulcan Km. 11, Zona Hotelera, Cancún 77500 Cancún, Q.R.

2. HOTEL ALOFT 4*

Boulevard Kukulcan Km. 9, Zona Hotelera, Cancún 77500 Cancún, Q.R.

3. HOTEL BEL AIR CANCUN & SPA 4*

Boulevard. Kukulcán Km 20.5, Zona Hotelera, 77500 Cancún, Q.R.

4. HOTEL IMPERIAL LAS PERLAS CANCÚN 3*

Boulevard Kukulcán Km. 2.5, Zona Hotelera, 77500 Cancún, Q.R.

Information: Lic. Maria del Rosario Flores Esqueda / Organizing Committee
General Manager

Phone: Office + 525 33 40406317./ Celular +525 3314794572

Mail: rosariofloresad73@gmail.com y/o mexuniverso@yahoo.com

Transport

Cancun Airport – Hoteles Oficiales - Cancun Airport:

To book the transport from the Airport to the Official Hotels, please send your flight details (Airline name, flight number and estimated time of arrival and departure) with the number of passengers to: rosariofloresad73@gmail.com and mexuniverso@yahoo.com

Aeropuerto de Cancún – Hoteles Sede - Aeropuerto de Cancún:

Para reservar el transporte desde el Aeropuerto a los Hoteles Oficiales, por favor, envíe sus datos de vuelo (hora, aerolínea, número de vuelo) de ida y vuelta con el número de pasajero al correo: rosariofloresad73@gmail.com y/o mexuniverso@yahoo.com

Airport transportation - Official hotels - Airport will be free for the delegations and / or participants who book accommodation in hotels designated as Official in this call and that the reservation are made directly with the Organizing Committee. This benefit does not apply to those who make reservations through third parties.

El transporte aeropuerto – hoteles oficiales – aeropuerto será GRATUITO para las Delegaciones y/o participantes que reserven hospedaje en los Hoteles señalados como Oficiales en la presente Convocatoria y dicha reservación la realicen de manera directa con el Comité Organizador. Este beneficio no aplica para los que realicen reservaciones a través de terceros.

The participating delegations that hire hosting services in the official hotels listed in this call will have internal transportation service at no cost (official hotels – Poliforum Benito Juárez - official hotels) based on a program of official transport to be delivered upon arrival to the Cancun city. This special benefit as provided by the Organizing Committee.

The participating delegations not to hire accommodation at the official hotels will not have the Internal transportation, and must provide this service on their own.

Las Delegaciones participantes que contraten los servicios de hospedaje en los Hoteles Oficiales señalados en la presente convocatoria contarán con servicio de transportación interna sin costo alguno (hoteles oficiales – Poliforum Benito Juárez – hoteles oficiales) en base a un programa de transporte oficial que se entregará a su arribo a la Ciudad de Cancún. Esto como beneficio especial que ofrece el Comité Organizador.

Las Delegaciones participantes que no contraten hospedaje en los hoteles oficiales NO CONTARAN CON EL SERVICIO DE TRANSPORTACIÓN INTERNA, y tendrán que proveerse de este servicio por su cuenta.

Provisional schedule-Horario provisional

Competition Venue, Lugar de la competencia
Poliforum Benito Juárez
Blvd. Luis Donald Colosio Km. 7.5
Benito Juárez, Cancún, QROO 77565.

Saturday February 27th, Sábado 27 de febrero

17:30 - 20:00	Registration - weapons check
17:30 - 20:00	Lista de presentes - chequeo de equipamiento
20:00	Delegations meeting, Reunión de Delegaciones

Sunday February 28th, Domingo 28 de febrero

7:00	Referees meeting, Reunión Arbitral
8:00	Cadet men foil - Florete masculino cadete
11:00	Cadet women epee - Espada femenino Cadete
14:00	Cadet women sabre - Sable femenino cadete
18:00	Finals – Finales

Monday February 29th, Lunes 29 de febrero

8:00	Cadet men epee - Espada masculina cadete
11:00	Cadet women foil - Florete femenino cadete
14:00	Cadet men sabre - Sable masculino cadete
16:00	Mixed Team- Equipos Mixtos*
18:00	Finals – Finales

- Invitación de la Federación Mexicana de Esgrima

Tuesday march 1st, Martes 1 de marzo

8:00	Junior men foil - Florete masculino juvenil
11:00	Junior women épée - Espada femenino juvenil
14:00	Junior women sabre - Sable femenino juvenil
18:00	Finals – Finales

Wednesday march 2nd, Miércoles 2 de marzo

8:00	Junior men epee - Espada masculina juvenil
11:00	Junior women foil - Florete femenino juvenil
14:00	Junior men sabre - Sable masculino juvenil
18:00	Finals – Finales

Junior teams events - Competencias por equipos juveniles

Thursday march 3th, Jueves 3 de marzo

8:00	Men foil - Florete masculino
11:00	Women épée - Espada femenino
14:00	Women sabre - Sable femenino
18:00	Medals présentation - Presentación de las medallas

Friday march 4th, Viernes 4 de marzo

8:00	Men épée - Espada masculina
11:00	Women foil - Florete femenino
14:00	Men sabre - Sable masculino
16:00	Mixed Team- Equipos Mixtos*
18:00	Medals présentation - Presentación de las medallas

- Invitation de la Federación Mexicana de Esgrima

COUPE DU MONDE, SATELLITE

Fleuret Masculin



Cancun

Satellite Men Foil World Cup
Cancún, México
5th and 6th of March 2016

Copa del Mundo Satélite Florete Masculino
Cancún, México
5 y 6 de Marzo de 2016

Competition Venue
Lugar de la competencia

Poliforum Benito Juárez
Blvd. Luis Donald Colosio Km. 7.5
Benito Juárez, Cancún, QROO 77565.

Participation

- Participation in the competition is open for the athletes having valid FIE license for 2015-2016 season in accordance with the quotas of the FIE
- Todos los esgrimistas en posesión de licencia FIE 2015-2016

Registration, inscripciones

- The candidates must be registered via the web page of the FIE (www.fie.org) via their federation.
- Los candidatos deben ser inscritos vía la página web de la FIE (www.fie.org) por su respectiva Federación

Competition fees, costo de inscripción

- A fee of 30€ is required per athlete. The registration fees must be paid by cash to the organizers prior to the end of the registrations at 20:00 pm on Friday, march 4th, 2016.
- *El costo de inscripción es de 30€ por esgrimista inscrito. La inscripción debe ser pagada de contado a los organizadores antes de la hora de la finalización de las inscripciones a las 20:00 horas del viernes 4 de marzo de 2016*

Equipement check, Control del Equipamiento

- Equipment Control will be established as per the FIE regulations, and will begin Friday March 4th at the hotel, and staged every day at the competition venue, starting the day before each category's event.
- *El Control del Equipamiento se hará de acuerdo con todas las reglas vigentes FIE . Empezando el Viernes 4 de marzo en el hotel y todos los días en el lugar de la competencia el día anterior de cada prueba.*

Visa

- To obtain visas, we ask the national federations to complete the attached form and return it by e-mail to: mexuniverso@yahoo.com.. We will then send you an invitation letter which you will have to submit, accompanied with any required personal identification documents, to the Mexican consulate closest to you. To consult the list of the countries requiring visas, please visit:
- http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Paises_Visa
- *Para la obtención de la visa, pedimos a las federaciones nacionales completar el formulario adjunto y devolverlo por correo electrónico a mexuniverso@yahoo.com Entonces, nosotros le enviaremos una carta de invitación que usted deberá someter, acompañada por los documentos de identificación personal requeridos, en el consulado mexicano más cercano. Para consultar la lista de los países para los cuales se requiere visa, se debe consultar el siguiente enlace :*
http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Paises_Visa

Accommodation for delegations - Hospedaje para las delegaciones

Hoteles Oficiales/Official Hotels

1. HOTEL FLAMINGOS CANCÚN RESORT 4*

Boulevard Kukulcan Km. 11, Zona Hotelera, Cancún 77500 Cancún, Q.R.

2. HOTEL ALOFT 4*

Boulevard Kukulcan Km. 9, Zona Hotelera, Cancún 77500 Cancún, Q.R.

3. HOTEL BEL AIR CANCUN & SPA 4*

Boulevard. Kukulcán Km 20.5, Zona Hotelera, 77500 Cancún, Q.R.

4. HOTEL IMPERIAL LAS PERLAS CANCÚN 3*

Boulevard Kukulcán Km. 2.5, Zona Hotelera, 77500 Cancún, Q.R.

Information: Lic. Maria del Rosario Flores Esqueda /Organizing Committee
General Manager

Phone: Office +525 33 40406317./ Celular +525 3314794572

Mail: rosariofloresad73@gmail.com y/o mexuniverso@yahoo.com

Transport

Cancun Airport – Hoteles Oficiales - Cancun Airport:

To book the transport from the Airport to the Official Hotels, please send your flight details (Airline name, flight number and estimated time of arrival and departure) with the number of passengers to: rosariofloresad73@gmail.com and mexuniverso@yahoo.com

Aeropuerto de Cancún – Hoteles Sede - Aeropuerto de Cancún:

Para reservar el transporte desde el Aeropuerto a los Hoteles Oficiales, por favor, envíe sus datos de vuelo (hora, aerolínea, número de vuelo) de ida y vuelta con el número de pasajero al correo: rosariofloresad73@gmail.com y/o mexuniverso@yahoo.com

Airport transportation - Official hotels - Airport will be free for the delegations and / or participants who book accommodation in hotels designated as Official in this call and that the reservation are made directly with the Organizing Committee. This benefit does not apply to those who make reservations through third parties.

El transporte aeropuerto – hoteles oficiales – aeropuerto será GRATUITO para las Delegaciones y/o participantes que reserven hospedaje en los Hoteles señalados como Oficiales en la presente Convocatoria y dicha reservación la realicen de manera directa con el Comité Organizador. Este beneficio no aplica para los que realicen reservaciones a través de terceros.

The participating delegations that hire hosting services in the official hotels listed in this call will have internal transportation service at no cost (official hotels - Poliforum Benito Juárez- official hotels) based on a program of official transport to be delivered to his arrival in the city of Cancun . This special benefit as provided by the Organizing Committee.

The participating delegations not to hire accommodation at the official hotels will not have the Internal transportation, and must provide this service on their own.

Las Delegaciones participantes que contraten los servicios de hospedaje en los Hoteles Oficiales señalados en la presente convocatoria contarán con servicio de transportación interna sin costo alguno (hoteles oficiales – Poliforum Benito Juárez – hoteles oficiales) en base a un programa de transporte oficial que se entregará a su arribo a la Ciudad de Cancún. Esto como beneficio especial que ofrece el Comité Organizador.

Las Delegaciones participantes que no contraten hospedaje en los hoteles oficiales **NO CONTARAN CON EL SERVICIO DE TRANSPORTACIÓN INTERNA**, y tendrán que proveerse de este servicio por su cuenta.

Provisional schedule-Horario provisional

Competition Venue, Lugar de la competencia
Poliforum Benito Juárez
Blvd. Luis Donaldo Colosio Km. 7.5
Benito Juárez, Cancún, QROO 77565.

Friday march 4th, Viernes 4 de marzo

17:30 - 20:00	Registration - weapons check
17:30 - 20:00	Lista de presentes - chequeo de equipamiento
20:00	Delegations meeting, Reunión de Delegaciones

Saturday march 5th, Sábado 5 de marzo

7:00	Equipment Control, control de material
9:00	Start of poules, inicio de poules

Sunday march 6th, Domingo 6 de marzo

9:00	Table of 64, Tabla de 64
14:00	Start semifinals and final, semifinals y final